

主编:颜元叔 校订:林耀福

**MASS NEW
ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY**

最新英汉词典

**MASS NEW
ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY**

世界图书出版公司

MASS NEW

ENGLISH-CHINESE DICTIONARY

最新英汉词典

主 编 颜元叔

校 订 林耀福



世界图书出版公司

广州·上海·西安·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

最新英汉词典/颜元叔主编. —广州: 广东世界图书出版公司,
1999. 9

ISBN 7-5062-4177-3

I. 最… II. 颜… III. ①英语-词典 ②词典-英、汉
IV. H316

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 48657 号

最新英汉词典

主编 颜元叔 校订 林耀福

万人出版社有限公司 (台) 出版
广东 世界图书出版公司

广东世界图书出版公司出版发行

广州市新港西路大江冲 25 号

邮编: 510300

东莞新丰印刷有限公司承印

1999 年 9 月第 1 版 开本: 850×1168 1/32

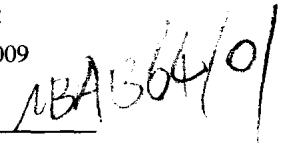
2000 年 8 月第 2 次印刷 印张: 36.5

印数: 5 001~10 000 字数: 2000 千字

ISBN 7-5062-4177-3/H·0152

版权贸易合同登记号: 19-1998-009

出版社注册号: 粤 014



定价: 58.00 元

前 言

这部英汉词典，从开始收集资料，到今天能够出版，大概有七八年的光景了。它并非乞怜于剪刀与浆糊的复制品，而是全体编校人员心血与汗水的结晶。编辑的初期，我们有一位参与工作的年青朋友，他是如此地精细精确，对于任何一个细节都推敲再三，从不把现成的视为理所当然。他虽然“浪费”了不少我们“赶工”的时间，但如今回顾，不仅值得，而且令我们满怀敬意——因为这种“死心眼”的人，如今少见。可惜他的姓名我忘记了，因为他早走了。

书稿初成之后，经反复审校，最后还请到了我的顶头上司——台大外文系现任系主任林耀福作最后校订。这本词典如能得到读者的赞誉，他有一半的功劳；如果其中有何错漏，他亦要承担一半责任，另一半当然归我。

我们既然是自己从平地开始编这部词典，当然是把我们自己学习与使用英语的经验编进去了，也就是说，按照我们中国人学习使用英语的需要编的。外国人编的英语词典有外国人的准则，这些准则不完全适应我们。我们自己的准则应该也是比较能够照顾到我们自己在英语中辗转反侧遭遇的一些问题。大家在使用这本词典时，会不时发现一些可以印证的地方。

这部词典参与编辑的人很多，但最需一提的除了上述那位已忘其名的“死心眼”，还有一直为我捉刀的我的高徒薛绚小姐，没有他们的努力，这项工程是难以成功的。

颜元叔

编辑体例图解说

- eaves** [i:vs] *n.* 檐。 1. 词条
- 1-1 本词典词条收罗广泛,凡日常用语、人名、地名、各科词条,以及近年出现的新词均予收入。
- endeavor**, **〔英〕-our** [indevə] *v.i.* 【T₂^(v)】 1-2 英美拼法相异的词,即美国拼法为 endeavor,英国拼法为 endeavour。
 〔正〕努力从事;试图: I shall endeavour to do my duty. 我将克尽本分。(我将全力以赴。)
- enigmatic**, **-cal** [enig'mætik], [-k(ə)] *adj.* 意 1-3 “-cal”表enigmatic亦可写成enigmatical,
 义不明的;难解的。—*adv.* enigmatically. “-”表后者的断词位置,“-”前的字母与前者相同,故省略。
- earwig** [iəwig] *n.* 小蜈蚣; 螳螂。 2. 音标
- emirate** [-rit] *n.* 酋长的地位、领地。 2-1 “-”表省略部分的音标与前·词条的对应部分完全相同,如emirate的emir部分与emir一样均为[ə'miə,e-]。
- educated** ['edju:k(e)itid,edʒu:(-)] *adj.* 1. 受过 2-2 某词发音在两种以上音,则(1)在常用发音之后另注次常用的发音,“-”表与前项的音标相同的部分(如[keitid]);或(2)用可省略记号“()”加以区别;或(3)标出其重音变化,以“-”表音节。
- etiquette** ['etiket,-'] *n.* 礼仪,礼节。
- elegance**, **-cy** ['eligəns], [-si] *n.* 端庄优美;高雅。 2-3 [-si]表cy部分的发音。
- escort** ['eskə:t] *n.* 1. 护送者; 护卫舰。2. 在公开场合陪伴女子的男人。3. 护送;护航。—[is'kə:t] *v.t.* 【T₃ⁿ;M₄ⁿ】 2-4 不同词性的发音若有不同者,则在相关的词性符号前加注音标;未加注音标则表示(1)与词条后的音标完全相同;或(2)与前一条词条后的音标完全相同(如egg²的音标即为egg¹的音标)。
- eat** [it] (~~ait~~ [ait]; ~~ait~~ [i:th]) *v.t.* 【T₃ⁿ】 1. 3. 词形变化
 【M₃ⁿ】吃 (up): I like to eat popcorn when I am at the movies. 当我看电影时,我喜欢吃爆玉米花。… 3-1 除有特殊情形(见3-4至3-5的说明)外,“-”之前为动词的过去式,“-”之后为过去分词。
- elk** [elk] (~~pl. -s, ~~~) *n.* 1. 〔英〕麋鹿。… 3-2 (pl. ~s, ~)表示复数常在词尾加s; (pl. ~, ~s)表示复数常不加s; (pl. ~)表示复数时词尾不变。

- equip** ['ikwɪp] (**-pp-**) *v. t.* 【T₃ⁿ】 1. 【M₄ⁿ】 3-3 (**-pp-**) 表示该动词的现在分词或过去式、供给行事所需之物; 装备 (with; for): to equip an army for the field 供给军队作战的装备。… 过去分词的词尾 -ing 或 -ed 必须双写辅音字母 (如 equipping, equipped)。
- equal** ['ikwəl] *adj.* … — (**-l**; **英**) *v. t.* 【T₃ⁿ】 3-4 表美国、英国的词形变化排法有差异。
1. 【M₄ⁿ (in); M_{5a}ⁿ (as)】 相等; 匹敌: …
- eye** [ai] *n.* 1. 眼; 目。2. 视; 视力; 欣赏力: an eye for beauty 审美的眼光。3. 看; 注视。4. 注意; 监察: to keep an eye on someone 留意某人。He has fallen under the eye of the government. 他被政府监视。5. 意见; 裁判: in the eye of the law 就法律而言。in the eyes of the world 在世人眼中。6. 似眼之物 (如针眼)。… — (**eying**; **eyeing**) *v. t.* 【T₃ⁿ】 凝 3-5 表动词的现在分词或动名词变化时, 两种排法皆可。
- express** [ik'spres] *adj.* 1. 明言的; 确切的; 精 4. 词性确的。… — *adv.* 以快递方式; 乘特别快车; 4-1 第二种以后的词性, 均在前面加 “—” 迅速地。 — *n.* 1. **英** 专差; 快车。… 以方便检索。
- effort** ['efət] *n.* 1. **U** 奋力; 努力。2. **C** 努力 5. 名词的数
成果; 作品 (如文学作品)。3. **C** 努力尝试。 5-1 **U**: 不可数名词
— *adj.* **effortless**. — *n.* **U** **effortlessness**. **C**: 可数名词
- eggplant** [-plɑ:nt] *n.* **C**; **U** **植** 茄。 **C**; **U** 既可作可数也可作不可数用的名词
- earnest**² [ə:nɪst] *n.* **S** 定金, 担保。 **S**: 单数名词
- entrails** ['entreɪlz] *n.* **P** 动物之肠; 内脏。 **P**: 复数名词
- exercise** [eksəsaɪz] *v. t.* … 5. **[-s]** **B** (训练 **[-s]** **P**: 常用复数形的名词
部队的演习)。
- electorate** [ɪ'lekt(ə)rɪt] *n.* **[(the) ~]** **G** **C** 选民 全体。 **G**: 集合名词
G **C**: 可数集合名词
[(the) ~] 表示可与 the 连用
- episcopacy** [ɪ'pɪskəpəsi] *n.* 1. 主教辖治。2. **[(the) ~]** **G** **U** 主教的统称。 **G** **U**: 不可数集合名词
[(the) ~] 表示常与 the 连用
- education** [ˌedju(:)'keɪʃ(e)n, ˌedʒu(:)-] *n.* 1. **C**; **U** (罕用复数) 教育。2. **C**; **U** 造访; 学 5-2 若以上所列的符号仍无法详细说明时, 另在中文释义之首用文字补充。
问。3. 教育程度: The job demands someone with a college education. 这份工作 (罕用复数) 虽可当可数名词用, 但很少用复数。
需要具有大专程度的人来担任。
- energy** [ˈenədʒi] *n.* 1. **C**; **U** (可数常用复数) 工 (可数常用复数): 当可数名词用时, 常用

- 作能力; 精力; 力量。…
- ember** ['embə] *n.* (常用复数) 余烬; 燃屑。
- ether** ['i:θə] *n.* 1. 上空; 天空。2. 醚(一种麻醉剂)。…
- expectation** [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] *n.* … 3. [~s] (a) 前途; 前程。(b) 待继承的遗产; 准遗产。
- elect** [i'lekt] *v. t.* 1. [T₃ⁿ] 1. [M_{3a}ⁿ] 《正》选任; 选择(as)…。 2. [T₅ⁿ; M_{3a}ⁿ (as); M₄ⁿ (to)] 投票选出;…。 3. [T₃^{iv}] 决心。—*adj.* 1. 当选而未上任的 the president-elect 当选而尚未就职的总统。2. 被选中的。—*n.* 蒙宠者; 当选者。
- the elect** 《正》上帝的选民(为神所选, 当受神恩或永生者)。
- Syn. *v.* choose, select, pick. *elect* 为诸词中最正式的, 尤用于指投票选举方面: to elect a governor 选举州长。choose 为最笼统的词, 可指深思熟虑亦可指出于冲动之义: to choose a profession 选择职业。to choose at random 随便挑选。select 暗示有多个可能的选择。
- embroider** [im'brɔɪdə] *v. t.* 1. [T₃ⁿ; M₄ⁿ] 1. 刺绣(with; in; on)…。 2. 修饰(故事); 藻饰(with): The old soldier embroidered his adventures more and more as years passed. 这个老士兵夸张他的冒险故事, 一年甚过一年。…
- enlist** [in'list] *v. t.* 1. [T₃ⁿ; M₄ⁿ] 1. 征召(如入兵籍); 注册(in)。2. [M₄ⁿ] 使加入; 促使… 赞助(in): The mayor tried to enlist every citizen in the cleanup campaign. 市长想使每位市民都加入清洁运动。…
- eastward** ['i:stwəd] *adv. & adj.* 向东地(的); 在东方地(的)。Also, *adv.* eastwards.
- Eng** England.
- earn** [ə:n] *v. t.* …
- Syn. acquire, win, achieve. (See get.)
- elder** ['eldə] *adj.* … —*n.* 1. [(the) ~] 年龄
- 复数。
- (常用复数): 通常都用复数。
- 5-3 置于所有定义前的符号或说明文字对各定义均适用。
6. 动词句型(请参考“一般动词与动词短语句型表”及“动词句型说明”)。
- 6-1 置于所有定义前的句型(如 [T₃ⁿ]), 对各定义皆适用; 置于某项定义后的句型(如 [T_{5a}ⁿ], [T₅ⁿ; M_{3a}ⁿ (as); M₄ⁿ (to)]), 只适用于该项定义。
- 动词短语的介词或副词如分属两种以上的句型则列于英文定义之前, 如 [T₅ⁿ M_{3a}ⁿ (as); M₄ⁿ (to)]; 如仅属一句型则列在中文定义后的()内, 如 1. [M_{3a}ⁿ] … 选择(as)。
- 6-2 若各定义的动词短语句型相同如 ([M₄ⁿ]), 但所连用的介词或副词不同, 则分别列于各中文定义之后如 (with; in; on), (with)。
- 6-3 若动词短语所连用的介词或副词相同但句型不同, 则分列于各相关句型的定义内。“注册”后的“(in)”属于 [M₄ⁿ] 的句型; “促使…赞助”后的“(in)”属于 [M₂ⁿ] 的句型。
7. 定义
- 7-1 缩写词或异形词请参考原词的定义。
- 7-2 英文或中文定义前以 [] 或 () 表示该

较长者; 职位或身份较高的人: ...

east [i:st] *n.* ... 4. [E ~] 东方; 亚洲地

区。...

egghead ['eghed] *n.* 【贬】知识分子。

educated ['edju(:)keitid, 'ed3(:)-] *adj.* ... 2.

【美】根据知识或经验的。

economical [i:kə'nɒmik(ə)l, ek-] *adj.* 节俭

的; 省用的 (of): ... Economical shoppers wait for special sales. 精打细算的顾客等着减价。

emblem ['embləm] *n.* ☐ 标志; 徽章; 象

征 (of): ...

emerge [i'mə:dʒ] *v. i.* 【T₁; M_{3b}ⁿ】浮现;

显露; 出现 (from): The submarine at last

emerged. 潜水艇终于露出水面。— *n.* ☐

emergence.

easy ['i:zi] *adj.* 1. 不费力的; 容易的。... 7.

【商】宽裕的: easy credit 宽裕的贷款 (指易贷得且利率低)。

Easy come, easy go. 【谚】来得容易去得快。

easy on the ear [eye] 【口】听〔看〕起来

很舒服。 (as) **easy as pie** 【口】非常容易;

一点也不需要功夫。 **free and easy** (指人或

情况)不拘礼的; 亲切而易相处的。... **I'm**

easy. 【口】我愿接受你的决定。 **on easy**

street 丰裕的; 丰富的。 **on easy terms** (买汽车、

家具等时)分期付款。 **take it easy** 不急; 不焦

躁兴奋, 不过于辛勤工作。

eat [i:t] ...

eat a piece (正餐外)进餐。... **eat into** (a)

(= **eat away**) 侵蚀。(b) 【M_{3b}ⁿ】耗用一部

分。... **eat up** 【M₃ⁿ】(a) 食尽。(b) 用尽;

浪费尽。(c) 【口】迫切或贪婪地接受。...

eye [ai] *n.* 眼; 目。... — (**eying**; **eyeing**) *v. t.*

【T₃ⁿ】凝视。

eye appeal 对视觉的吸引力。 **eye bank**

眼库。 **eye bath** 【英】洗眼杯; 洗眼器。

词的用法说明, 看是否必须加定冠词、首字母的大小写等。

8. 略语

8-1 【】内为表示国家(【英】、【美】、【法】等); 文体(【古】、【俚】、【讳】等); 词条分类(【军】、【理】、【哲】等)的略语, 请参考“略语表”。

9. 介词

9-1 形容词后常用的介词。

9-2 名词后常用的介词。

9-3 动词后的介词(或副词)。

10. 例句

11. 谚语、短语

11-1 每一词性之后均附常见的谚语、短语, 依字母次序先后排列。

11-2 “〔 〕”内的英文词可取代前一词(如 eye 可取代 ear), 但须注意中文意思是否也随着改变(如“听”变成“看”)。

“()”内的英文词有时可以省略。

11-3 “=” 表示前后两短语同义。

11-4 短语动词句型符号排列原则与 6-1 至 6-3 相同。

12. 惯用语

惯用语不分词性按字母次序列于所有定义、谚语、短语之后。

eye cather 引人注意之物。**eye chart** 视力检查表。…

engulf [in'gʌlf] *v. t.* 【T₃¹⁰】吞入; 卷入(如深

沟或旋涡), 投入深渊: …Also, **ingulf**.

13. 异形词

13-1 异形词为词的另一拼法。

eastward ['i:stwəd] *adv. & adj.* 向东地〔的〕; 在东方地〔的〕。Also, *adv.* **eastwards**.

13-2 如果只有某个词性才有异形词, 则在异形词前标明其词性。

etcetera [it'setərə,et-] 以此类推;等等。—*abbr.* **etc.**

14. 缩写式

“—*abbr.*”后为本词条的缩写式。

Englishman ['ɪŋɡlɪʃmən] (*pl.-men*) *n.* 英国人。… —*n. fem.* **Englishman**.

15. 词类变化

15-1 *fem.* 表阴性, *masc.* 表阳性。

earnest ['ɜ:nɪst] *adj.* … —*adv.* **earnestly**. —*n.* ㊦ **earnestness**.

15-2 如果词类改变并不牵涉到词义的变化, 则不另解释, 仅标出其拼法。

easy ['i:zi] *adj.* …

16. 同义词与反义词

Syn. *adj.* untroubled, unconcerned. —Ant. disturbed, troubled, hard, difficult.

16-1 **Syn.** 表同义词

Ant. 表反义词

exceptionable [ik'sepʃnəbl] *adj.* 1. 不合意的; 易遭非难的。2. 可除外不计的。

16-2 (See **exceptional**) 表在 **exceptional** 词项下有详细的同义词比较及说明。

Syn. undesirable (See **exceptional.)**

exceptional [ik'sepʃənəl] *adj.* 非常的; 不寻常的; 鲜有的; 出乎寻常的; 优越的。—*adv.* **exceptionally**.

16-3 同义词的比较及说明。

Syn. exceptionable, remarkable, signal, rare. exceptional 及 exceptionable 常为人搞混, 其实两词截然不同. exceptional 指异乎寻常的, 常带优秀卓越之意: exceptional ability 非常的才能. exceptionable 指可遭反对或非难的: The book is small but not otherwise exceptionable. 此书除式样过小外, 别无可以挑剔之处。

explicit [iks'plɪsɪt] *adj.* …

17. 形义辨别

Cf. explicit 意思是明确或清楚地表示: … **implicit** 的意思是暗示的; 或可了解的; 但不直接地陈述出来: …

有些词拼法相似, 但词义并不同, 特别加以对照, 以提醒读者。

动词句型说明

I 一般动词及动词短语

所谓一般动词即一般所称的动词,只含一个词;动词短语(phrasal verb)则由一般动词与(1)一个或两个介词(如 at, on, from, with 等)或副词(如 up, away, down, in, out 等);(2)连接词(如 and)构成。英文句子通常由主语(subject)、动词(verb)、宾语(object)、补语(complement)、从句(clause)以及种种修饰语(modifier)等成分构成。其中从句和修饰语不在讨论范围内,姑且不论。首先,我们若依一般动词、动词短语与宾语,补语的组合关系,大约可将所有英文句子分为以下五大基本句型:

一般动词基本句型

1. 主语 + 不及物动词
They *won*.
他们赢了。
2. 主语 + 不及物动词 + 补语
Her hair *turned grey*.
她的头发变白了。
3. 主语 + 及物动词 + 宾语
He *forgot his promise*.
他忘记了他的承诺。
4. 主语 + 及物动词 + 间接宾语 + 直接宾语
He *gave me a book*.
他送我一本书。
5. 主语 + 及物动词 + 宾语 + 补语
They *elected him president*.
他们选他为总统。

动词短语基本句型

1. 主语 + 不及物动词短语
In spite of difficulties, they *won out*.
尽管困难重重,他们还是成功了。
2. 主语 + 不及物动词短语 + 补语
He *turned out successful*.
他终于成功了。
3. 主语 + 及物动词短语 + 宾语
He *forgot about his promise*.
他忘记了他的承诺。
4. 主语 + 及物动词短语 + 直接宾语 + 间接宾语
He *gave a book to me*.
他送一本书给我。
5. 主语 + 及物动词短语 + 宾语 + 补语
They *elected him as president*.
他们选他为总统。

II 一般动词及动词短语句型

如果我们把宾语及补语的种类也考虑进去,则可将五大句型细分为下列各种句型:

符号说明

S: 主语(Subject)。 O: 宾语(Object)。 V: 动词(不及物或及物)。
C: 补语(Complement)。 On: 宾语为名词。 Vi: 不及物动词(intransitive verb)。
Cn: 补语为名词。 Oi: 间接宾语。 Vt: 及物动词(transitive verb)。
P: 表动词短语的介词或副词部分,不限一个词(见【M_{5b}^{iv}】例句)。
n: 名词(noun)。 a: 形容词(adjective)。 av: 副词(adverb)。 g: 动词 + ing。 pp: 过去分词(past participle)。 tc: that 从句(that-clause)。 tv: 不定式(infinitive with to)。
v: 原形动词(infinitive without to)。 wc: wh-从句(wh-clause, wh-指 what, where, when, who, whether 等以 wh-为首的词及 how)。 wv: wh-不定式(wh-to-verb)。

一般动词句型

- [T₁] S + Vi
They *won*.
他们赢了。
- [T₂ⁿ] S + Vi + Cn
He *remains* a bachelor.
他仍然单身。
- [T₂^a] S + Vi + Ca
Her *voice sounds* sad.
她的声音听起来悲伤。
- [T₂^{pp}] S + Vi + Cpp
The tiger *got trapped*.
老虎被诱捕了。
- [T₂^s] S + Vi + Cg
She *lay* reading a novel.
她躺着看小说。
- [T₂^{iv}] S + Vi + Ctv
We *stopped* to have a rest.
我们停下来休息。
- [T₂^{ic}] S + Vi + Ctc
The trouble *is* that he has no money.
麻烦的是他没有钱。
- [T₂^{cc}] S + Vi + Cwc
This *is* where he lives.
这就是他住的地方。
- [T₂^{cc}] S + Vi + Cwv
The question *is* where to begin.
问题是要从何处开始。
- [T₂^{av}] S + Vi + Cav
Her mother *is out*.
她妈妈不在。
- [T₃^a] S + Vi + On
Working *tired* Jim.
工作令吉姆疲倦。
- [T₃^s] S + Vi + Og
They *propose* setting out at once.
他们提议立即出发。
- [T₃^v] S + Vi + Ov
She *helped* wash the dishes.
她帮忙洗盘碟。
- [T₃^{iv}] S + Vi + Otv
He *presumed* to compare himself with you.
他竟敢与你相提并论。
- [T₃^{ic}] S + Vi + Otc
I *guess* that it's going to rain.
我猜想快下雨了。
- [T₃^{cc}] S + Vi + Owc
I *didn't know* whether she receive the letter.
我不晓得她是否收到信了。

动词短语句型

- [M₁] S + Vi + P
In spite of difficulties, they *won out*.
尽管屡遭困难,他们还是成功了。
- [M_{2b}ⁿ] S + Vi + P + Cn
He *worked as* a clerk.
他在当职员。
- [M₂^a] S + Vi + P + Ca
He *turned out* successful.
他后来成功了。
- [M₂^s] S + Vi + P + Cg
He *wound up* marrying Julia.
他终于和朱丽亚结婚。
- [M₂^{iv}] S + Vi + P + Ctv
He *set out* to study hard.
他打算发愤读书。
- [M_{2b}^{ic}] S + Vi + P + Ctc
It *turned out* that his guess was right.
结果他猜对了。
- [M_{2b}^{cc}] S + Vi + P + Cwc
Watch out where you are driving; the road
is muddy.
前面地方要小心开车,路面泥泞不堪。
- [M₂^{av}] S + Vi + P + Cav
Everything *turned out* quite well.
结果万事如意。
- [M₃^a] S + Vi + $\frac{On + P}{P + On}$
The squirrel *put away* nuts.
松鼠把胡桃藏起来。
- [M_{3a}^a] S + Vi + On + P
I have to *think the plan over*.
我必须再考虑一下这计划。
- [M_{3b}^a] S + V + P + On
He *succumbed to* authority.
他向权威屈服。
- [M₃^s] S + Vi + $\frac{Og + P}{P + Og}$
He *gave* smoking up.
他把烟戒掉。
- [M_{3b}^s] S + V + P + Og
They *thought of* going home.
他们想回家。
- [M₃^{iv}] S + V + P + Otv
He *took on* not to have noticed the girls.
他装做没注意到这些女孩子。
- [M₃^{ic}] S + V + P + Otc
She *found out* that he had been lying to
her. 她发现他一直在骗她。

一般动词句型

- [T₃^{vv}] S + Vt + Owv
She *didn't know what to do*.
她不知如何是好。
- [T₄ⁿ] S + Vt + Oi + On
We *gave him the money*.
我们把钱给了他。
- [T₄^{tc}] S + Vt + Oi + Otc
He *told them that a disaster would happen*.
他告诉他们将有灾祸发生。
- [T₄^{vc}] S + Vt + Oi + Owv
They *asked him why he didn't come*.
他们问他为什么没来。
- [T₄^{vv}] S + Vt + Oi + Owv
He *taught me how to swim*.
他教我怎样游泳。
- [T₅ⁿ] S + Vt + O + Cn
She *named the baby John*.
她给婴儿取名约翰。
- [T₅^a] S + Vt + O + Ca
I *thought him innocent*.
我认为他是无辜的。
- [T₅^{pp}] S + Vt + O + Cpp
She *had her purse stolen*.
她的钱包被偷了。
- [T₅^s] S + Vt + O + Cg
I *heard Mary singing*.
我听见玛丽在唱歌。
- [T₅^v] S + Vt + O + Cv
He *won't let me go*.
他不让我离开。
- [T₅^{iv}] S + Vt + O + Civ
Tom *asked father to pardon him*.
汤姆恳求父亲原谅他。
- [T₅^{vc}] S + Vt + O + Cwv
He *has made the company what it is today*.
公司能有今日完全是他造成的。
- [T₅^{iv}] S + Vt + O + Cav
The thief *found the landlord out*.
小偷发现房东不在。

动词短语句型

- [M₃^{vc}] S + V + P + Owv
They *squabbled over who would pay the check*.
他们为谁来付帐的事而争吵。
- [M₃^{vv}] S + V + P + Owv
They *haven't weighed up whether to accept it*.
他们还没考虑好要不要接受它。
- [M_{4a}ⁿ] S + Vt + O + P + On
They *proportioned their expenditure to the income*.
他们量入为出。
- [M_{4a}^s] S + Vt + O + P + Og
He *stopped her from going out*.
他制止她外出。
- [M₄^{tc}] S + Vt + Otc + P + O → S + Vt + P + O + Otc
I *suggest to him that he had better work hard*.
我建议他最好努力工作。
- [M₄^{vc}] S + Vt + Owv + P + O → S + Vt + P + O + Owv
He *explained to me why he was late*.
他向我解释他为什么迟到。
- [M₄^{vv}] S + Vt + Owv + P + O → S + Vt + P + O + Owv
I *don't prescribe to him how to do it*.
我不规定他如何去做。
- [M_{5a}ⁿ] S + Vt + O + P + Cn
They *regarded him as their enemy*.
他们把他当成敌人。
- [M_{5a}ⁿ] S + Vt + O + P + Ca
He *considered her as foolish*.
他认为她笨。
- [M_{5a}^{pp}] S + Vt + O + P + Cpp
They *take his ability as read*.
他们认为他的能力是有目共睹的。
- [M₅^s] S + Vt + $\frac{O+P}{P+O}$ + Cg
The clown *wore himself out entertaining the audience*.
小丑卖力娱乐观众。
- [M_{5a}^s] S + Vt + O + P + Cg
They *portrayed the withdrawal as surrendering*.
他们把撤退喻为投降。

动词短语句型

【M_{5b}^s】 S + V + P + O + C_g
We must allow for the train being late.
 我们必须考虑到火车可能误点。

【M_{5b}^v】 S + V + P + O + C_v
They listened to him tell the story.
 他们听他讲故事。

【M₅^{lv}】 S + V_t + $\frac{O+P}{P+O}$ + C_{lv}
They led him on to commit crimes.
 他们引诱他犯罪。

【M_{5b}^{lv}】 S + V + P + O + C_{lv}
She kept on at her husband to buy her a hat.
 她一直吵着要她先生买一顶帽子给她。

【M₅^{sv}】 S + V + $\frac{O+P}{P+O}$ + C_{sv}
They fitted up the room with new furniture.
 他们给房间布置了新家具。

1. 名词短语、形容词短语、动名词、现在分词短语、过去分词、不定式短语、副词短语、原形动词短语等均可视为各种词型的扩大,其语法地位与各词型相同,所以亦能作为动词的宾语或短语。
2. 不定式及副词除了可以作为宾语或补语外,亦可接于各句型作为表目的、结果、状态、场所、时间的修饰语,如【T₁】加不定式或副词后,在句子结构上与【T₂^v】【T₂^{sv}】并无不同,类似情形尚有【T₃ⁿ】【T₃^{sv}】【T₅^{sv}】、【M₁】与【M₂^v】【M₂^{sv}】、【M₃ⁿ】与【M₅^v】【M₅^{sv}】等。

III 如何使用句型

(i) 辨认句型符号代表的句型:

(1)【】内的 T 表一般动词句型, M 表短语动词句型。

(2) T、M 右下角的阿拉伯数字分别表五大基本句型:

【T₁】【M₁】: S + V_i

【T₂】【M₂】: S + V_i + C

【T₃】【M₃】: S + V_t + O

【T₄】【M₄】: S + V_t + O_i + O_d

【T₅】【M₅】: S + V_t + O + C

(3) T、M 右上角的 n, a, pp, g, v, tv, lc, wc, wv 分别表接尾语的词型(请参考封底内页一般动词和动词短语句型表最左边一栏)。

(4) M 右下角的 a 表宾语夹于短语中间, b 表短语中间不夹宾语, 无 a、b 表两种情形均可; 只有短语动词句中(【M_{2b}ⁿ】【M₃^a】【M_{3a}ⁿ】【M_{3b}ⁿ】【M₃^s】【M_{3b}^s】等及【M₅】)才有 a、b 之分。

(5) 常用 be 的不定式 to be 为接尾语的句型, 另在句型符号之后加注(to be), 如【T₅^v】(to be), 【T₂^v】(to be)等。

(ii) 使用句型符号帮助检查词义:

(1) 当你阅读时对某动词的词义有疑问, 想进一步查清楚词义时, 应先了解动词在句子中是属于五大句型的哪一种。

(2) 翻开词典找出某个动词, 此时你不必从第一个定义一条一条慢慢寻找, 而是先找到你要的句型符号在哪一项, 再去读它的定义。如果你要的句型包含二个以

上的定义,或出现在两个地方,再按次序去寻找解释。这种类似电脑随机出入(Random Access)的检索功能可以节省大量的检索时间。

(iii) 使用句型符号帮助写作:

一般词典常因篇幅关系不能提供各种句型的例句供读者写作参考,纵使有例句往往也阅读费时,或例句偏深必须再去查例句中某些词的意思。句型符号可以帮助你短时间内得到所要的句型资讯,可以让你有更多的时间去构思文章的内容结构,做更有意义的创造性思考工作。

(iv) 句型帮助你建立句子结构的观念:

一旦熟悉各种句型之后,更可以用动词句型的观念去分析、比较复杂的句子,使你的阅读、写作能力更上一层楼。

英美拼写差异说明

英美拼法略有差异,美国拼法以 Noah Webster (1758 - 1843) 之意见为依据,韦氏认为此种拼法较能忠于词源、发音,易学而且较合理。因为韦氏词典与 Spelling-book 广为大众使用,其拼法逐步被视为标准美国拼法而畅行。英国拼法与美国拼法的差异,往往只见于词的部分而已。这种拼法上的差异也并非绝对差异。在美国有时候也有使用英国式拼法的情形;反之,在英国,有时候也有使用美国式拼法的情形。因此,这只能解释为“大体而言,是美国式拼法”或“大体而言,是英国式拼法”较为合理,本词典就美英拼法的异同,对照列举如下:

〔美〕-or,〔英〕-our

〔美〕color
〔英〕colour

1. 〔美〕-or,〔英〕-our. 如:color, colour.

类例:armo(u)r; behavio(u)r; cando(u)r; endeavo(u)r; favo(u)r; flavo(u)r;
harbo(u)r; hono(u)r; humo(u)r; labo(u)r; neighbo(u)r; odo(u)r; parlo(u)r; rumo(u)r;
vapo(u)r; vigo(u)r; savio(u)r, etc.

注意:(1)词尾变化为 -ed, -ing, -s 或词尾为 -able, -er, -ite, -ful, -less 仍采用〔美〕-or, 〔英〕-our.

例:colored, coloured; colorful, colourful

(2)但词尾为 -ous, -ation, -ific, -ize, -ist, 美英拼法皆用 -or.

例:humorous; vaporize; humorist

2. 〔美〕-er, 〔英〕-re. 如:center, centre.

类例:accouter, accoutre; caliber, calibre; fiber, fibre; liter, litre; luster, lustre; meter, metre;
scepter, sceptre; somber, sombre; theater, theatre, etc.

注意:(1)如 thermometer 等复合词中,美英共同用 -meter.

(2)为使字母 c 读成 [k], 美英皆用 -cre.

例:acre; massacre; mediocre, etc.

(3)为使字母 ch 读成 [k], g 读成 [g], 美英皆 -chre; -gre.

3. 〔美〕-l-, 〔英〕-ll-. 如:traveled, travelled; traveler, traveller, traveling, travelling.

类例:barrel, barrell; bevel, bevell; cancel, cancell; carol, caroll; cavil, cavill; chisel, chisell;
counsel, counsell; equal, equal; jeweler, jeweler, jewelry, jewellery, etc.

注意:(1)此类美英拼法的差异,多见于末尾的音节非重音,而词尾为 -l 的动词。

(2)parallel 的美国拼法有两种:paralleled 和 parallellled, 但英国拼法只有 parallellled. tranquil 的情形亦同,即:tranquil(l)ity, tranquillity.

4. 〔美〕-ll-, 〔英〕-l-. 如:appall, appal; appalling, appaling.

类例:distill(ed), distil(led); enthrallment, enthrallment; enroll(ment), enrol(ment); fulfill(ed), fulfil(led); instill(er), instil(ler); skillful, skillful; willful, wilful, etc.

注意:在英国式拼法,凡是词尾为 -l 的动词,而最后的音节为重音,则其词形在变化时,概为 -ll-.

例:appalling; distilled

5. 〔美〕-se-, 〔英〕-ce-. 如:defense, defence.

类例:license, licence; offense, offence; pretense, pretence, etc.

注意:defensive; offensive; expense; suspense 等词,美英拼法皆用 s.

6. 〔美〕-ction, 〔英〕-ction, -xion. 如:connection, connexion.

类例:deflection, deflexion; inflection, inflexion; reflection, reflexion, etc.

注意:deflection; inflection; reflection 在英国仍以使用 -ction 的情形比用 -xion 的为多,而 reflexion 则只作科学术语使用。

7. 〔美〕-**gment**, 〔英〕-**dg(e)ment**. 如: judgment, judgement judgment.
类例: abridgment, abridg(e)ment; acknowledgment, acknowledg(e)ment, etc.
8. 〔美〕-**ol**-, 〔英〕-**oul**-. 如: mold, mould.
类例: molt, moul; smolder, smoulder, etc.
9. 〔美〕-**ize**, 〔英〕-**ize**, -**ise**. 如: realize, realize realise.
类例: realization, realization realisation; colonize, colonize colonise; analyze analyze analyse, etc.
注意: (1) 即使在美国, -ize 已渐渐比原来的 -ise 使用得较多。
(2) 不过 advertise; chastise; exercise; exorcise; surprise 等词, 美英拼法皆用 -ise.
10. 〔美〕单辅音字母, 〔英〕双辅音字母, 如: fagot, faggot.
类例: wagon, waggon; idyl, idyll; woolen, woollen; kidnap(ed), kidnap(ped); worship(ed), worship(ped); worship(er), worship(per), etc.
注意: 此类美英拼法的差异, 多见于末尾的音节不是重音的单词。
11. 〔美〕在词尾将不影响发音的字母省略如: gram, gramme.
类例: annex, annexe; ax, axe; ay(e), aye; catalog(ue), catalogue; good-by(e), good-bye; program, programme, etc.
注意: catalogue; cigarette 等字, 美式拼法多不予省略词尾字母。
12. 〔美〕〔英〕拼法不同, 但音义皆同的词如: check, cheque.
类例: draft(支票), draught draft; jail, gaol jail; gray, grey; peddler, pedlar; plow(man), plough(man); curb, kerb; Gypsy, Gipsy; pajamas, pyjamas; mustache, moustache; tire, tyre tire; story(层), storey, etc.

略 语 表

<i>adj.</i>	形容词	<i>adv.</i>	副词	<i>comb. form.</i>	复合形
<i>conj.</i>	连词	<i>def. art.</i>	定冠词	<i>fem.</i>	阴性
<i>indef. art.</i>	不定冠词	<i>interj.</i>	感叹词	<i>mas.</i>	阳性
<i>n.</i>	名词	<i>pl.</i>	复数	<i>pref.</i>	前缀
<i>prep.</i>	介词	<i>pp.</i>	过去分词	<i>pron.</i>	代词
<i>pt.</i>	过去式	<i>sg.</i>	单数	<i>suf.</i>	后缀
<i>v.</i>	动词	<i>v. aux</i>	助动词	<i>v. i.</i>	不及物动词
<i>v. t.</i>	及物动词	<i>&</i>	= and	〔非〕	非洲
〔美〕	美国; 美语	〔澳〕	澳洲	〔阿〕	阿拉伯; 阿拉伯语
〔英〕	英国; 英语	〔加〕	加拿大	〔法〕	法国; 法语
〔德〕	德国; 德语	〔希〕	希腊; 希腊语	〔印度〕	印度; 梵文
〔爱〕	爱尔兰	〔意〕	意大利; 意大利语	〔日〕	日本; 日语
〔拉〕	拉丁民族; 拉丁文	〔罗〕	罗马	〔俄〕	苏联的; 俄语
〔苏格兰〕	苏格兰; 苏格兰语	〔西〕	西班牙; 西班牙语	〔空〕	航空学
〔解〕	解剖	〔人〕	人类学	〔建〕	建筑学
〔考古〕	考古学	〔古〕	古语	〔艺〕	艺术
〔口〕	口语	〔天〕	天文学	〔贬〕	贬义词
〔体〕	体育	〔方〕	方言	〔菌〕	细菌学
〔婉〕	委婉语	〔圣〕	圣经	〔喻〕	比喻语
〔生化〕	生化学	〔正〕	正式用法	〔生物〕	生物学
〔谐〕	诙谐语	〔植〕	植物学; 植物	〔谚〕	戏谑语
〔化〕	化学	〔废〕	废语	〔商〕	商业
〔蔑〕	蔑称; 轻蔑语	〔电脑〕	电脑	〔夸〕	夸大语
〔经〕	经济学	〔诗〕	诗中用语	〔教〕	教育
〔谚〕	谚语	〔电〕	电学	〔罕〕	罕用语
〔虫〕	昆虫学	〔俚〕	俚语	〔地〕	地理学; 地质学
〔修〕	修辞学	〔语法〕	语法	〔讳〕	避讳语
〔史〕	历史	〔法律〕	法律; 法律学	〔语言〕	语言学
〔文学〕	文学	〔逻〕	逻辑学	〔机〕	机械学
〔数〕	数学	〔医〕	医学	〔气〕	气象学
〔军〕	军事	〔矿〕	矿物学	〔影视〕	电影; 电视
〔乐〕	音乐	〔神话〕	神话学	〔航〕	航海学
〔药〕	药学	〔哲〕	哲学	〔语音〕	语音学
〔摄〕	摄影	〔理〕	物理学	〔生理〕	生理学
〔心理〕	心理学	〔无线〕	无线电	〔宗〕	宗教
〔测〕	测量学	〔神〕	神学	〔印〕	印刷术
〔动〕	动物学; 动物				